

Gladys GUARISMA

LE SUJET EN BAFIA (Langue bantoue du Cameroun)

En bafia, à l'exception de l'énoncé impératif, tout énoncé comporte nécessairement deux éléments un élément prédicatif et son déterminant privilégié que nous avons appelé "sujet".

Aptitudes à la fonction sujet

Les éléments qui peuvent remplir la fonction sujet en bafia peuvent être lexicaux et grammaticaux .

Éléments lexicaux

Les seuls éléments lexicaux qui peuvent remplir la fonction sujet sont les nominaux (parmi lesquels se trouvent les nominaux interrogatifs) et les syntagmes formées avec eux comme centre. Puisque le bafia est une langue possédant un système de classes nominales, tout nominal est affecté d'un indice de classe propre (qui peut ne pas être représenté) et tout élément s'y référant s'accorde avec lui au moyen d'un indice de même classe qui lui est préfixé. De la même manière, l'élément qui assure la fonction de prédicat sera lui aussi affecté d'un indice de classe (voir le tableau des indices de classe à la fin de cet article).

Lorsque le sujet lexical est exprimé, nous considérons que le nominal est le thème et que le sujet est représenté autant par le nominal que par l'indice de classe qui affecte l'élément prédicatif.

Les exemples suivants illustrent l'emploi du nominal et des différents types de syntagmes nominaux comme sujet. Les indices de classe peuvent s'amalgamer avec l'élément prédicatif (ou avec leurs marques d'aspect préposées), de telle sorte qu'eux mêmes ainsi que les éléments voisins peuvent être modifiés dans leur forme.

Nominal

m-án à-á-yá l é-é r ñ ṅk ò ò "L'enfant est né hier"
//cl. 1-enfant//il (cl. 1)/acquis recent | naître | +effectif/hier//

c-ò ò z è n k í -k í m-úm "La chaleur accable l'homme"
//cl. 7 chaleur//elle (cl. 7)/faire/cl. 1-homme//

d-ú ú d í -t í d í -r ò ò s í y é n "Le feu est (déjà) allumé"
//cl. 5-feu//il (cl. 5)/être (effectif)=cl. 5-allumé//

k ñ -b ó ? k í -y í l ò ? r ñ -t é n "L'un (d'entre eux) sait récolter le vin"
//cl. 7-unité//elle (cl. 7)/connaître (habituel)/cl. 5-récolte de vin//

bú y-éè-gbòngbòn "Le chien aboie"
 //cl. 9-chien||il (cl. 9)/en cours | aboyer | virtuel//

gíp á-'yál-à m-án à gíp "La femme a accouché d'une fille"
 //(cl. 1a)-femme||elle(cl. 1)/engendrer, accoucher | révolu/cl. 1-enfant | ce de (cl. 1) |
 cl. 1-femme//

Nominal interrogatif

c-éé k-éé-rì "Qu'est ce que c'est"
 //cl. 7-quoi?||il (cl. 7)/valorisateur<être//

yén y-á-yù-ù "Qui est venu?"
 //(cl. 1-)-qui?||il (cl. 1)/acquis recent | venir | +effectif//

Syntagme nominal déterminatif

m-úm à-nō à-rì wíí 'wíí "Cet homme est un voleur"
 //cl. 1-homme | cl. 1-ce||il (cl. 1)/être=cl. 1-voleur//

tààtá w-ēm à-fá-á mλ m-ōnì "Mon père m'a donné de l'argent"
 //cl. 1a-père | cl. 1-mon||il (cl. 1)/donner | effectif/moi/cl. 6-monnaie//

bú ì n-fín ì-kpún "Le chien noir est parti"
 //cl. 9-chien | ce de (cl. 9) | cl. 9-noir||il (cl. 9)/partir//

kì-ḡèè kí m-úm kí-kéèn-gà "Le deuxième homme s'en alla"
 //cl. 7-paire | celle de (cl. 7) | cl. 1-homme||il (cl. 1)/aller | révolu//

géní w-éēm à n-sèēmén y-éé-rì "C'est mon frère aîné"
 //cl. 1a-frère | cl. 1-mon | ce de (cl. 1) | cl. 1-aîné||il (cl. 1)<valorisateur/être//

rṣṣrṣṣ à gíp à-bén 'fée fée à m-úm
 //cl. 1a-(la) belle | celle de (cl. 1) | cl. a-femme||elle (cl. 1)/refuser/cl. 1a-(le) bon | ce de
 (cl. 1) | cl. 1-homme//
 "Une belle femme refuse un homme bon"

ì-túú kí ḡá-gwèn k-íìn kí-péèsèn-gà
 //cl. 7-groupe | ce de (cl. 7) | cl. 2-jeunes filles | cl. 7-celui dont il est question||
 il (cl. 7)/quitter | révolu//
 "Le groupe des jeunes filles était parti"

Syntagme coordinatif

rì kpòṇ rì n-gón ḡá-á-nḡḡtí-í 'béé
 //avec+cl. 1a-antilope sp. || avec+cl. 1-Panthère||ils (cl. 2) | +acquis proche | suivre |
 +effectif/cl. 9-chemin//
 "Antilope sp. et Panthère se sont mis en route"

Syntaxme relatif

m-úm à-nó à-ñ-yù-ú r ñkòdò à-r ñ g é n í á r ñ-f ò m
 //cl. 1-homme | ce (cl. 1) # il (cl. 1) / +acquis éloigné | venir | +effectif / hier # || il (cl. 1) / être =
 cl. 1a-frère | ce de (cl. 1) | cl. 5-chef //

"L'homme qui est venu hier est le frère du chef"

b ó l ì-n é y-á á-'n ó-ó g é è n é y-á á-'y ó k s í-í 'd é m
 //cl. 9-pluie | cl. 9-cette # elle (cl. 9) / +acquis proche | pleuvoir | +effectif / aujourd'hui # ||
 elle (cl. 9) / +acquis proche | abîmer | +effectif / cl. 9-champ //

"La pluie qui est tombée aujourd'hui a abîmé le champ"

r ñ-k ò m d í ñ-d è m à-k ò m-g à n í d y-é è-r ò p-k à m-ú m
 //cl. 5-touche | celle (cl. 5) # cl. 1-malfaisant || il (cl. 1) / toucher | révolu / lui (cl. 1) # elle (cl. 5) <valorisateur / rester | révolu / cl. 1-homme //

"Le trait dont l'a marqué le malfaisant c'est ce qui est resté sur l'homme"

Éléments grammaticaux

Les éléments grammaticaux qui peuvent remplir la fonction de sujet sont les marques de personne et les indices de classe.

Marques personnelles (MP)

Le paradigme de ces marques est le suivant :

	MP 1 (sujet)		MP 2 (objet)	
	Singulier	Pluriel	Singulier	Pluriel
1ère	n-C, m-V	t ñ-C, t y-V	m ã	b ñ s í
2ème	ù-C, w-V	ò ñ-C, ò y-V	w ã (w ò)	m ñ n í

Dans le discours direct, les marques personnelles sont les MP 1, tandis que dans le discours indirect, les formes employées sont celles correspondant aux marques d'objet (MP 2).

ñ-yù-ú t ó r ó ò p
 //je / venir | +effectif / midi //

"Je suis venu à midi"

t ñ-k è-é r ñ-b w é m
 //nous / aller | +effectif / cl. 5-chasse //

"Nous sommes allés à la chasse"

ù-r ñ f ó l ó
 //tu / être / ainsi //

"Tu es ainsi"

ù-r ñ ñ-y è ?
 //tu / être = cl. 7-fou //

"Tu es fou"

b ñ-d í l á 'g w é y
 //vous / manger / que + beaucoup //

"Vous mangez beaucoup"

g é n í í-'t ó ? 'l á : n í y è é b ñ s í-b á y à f ó, w ò-b á y à f ó
 //cl. 1a-frère || il (cl. 1) / dire // que / alors / lorsque / nous / être / là // toi / être / où ? //

"Le frère dit : "Alors, lorsque nous étions là, où étais-tu?"

m-úù.bèy à-ká lî-yà lā : wò gām, wò-kpá 'lā wò-yíí dy-òdmzèn d-íí
 //cl. 1-Dieu (homme de avant)||il (cl. 1)/dire//que/toi||Mygale/toi/dire/que//toi/
 connaître/cl. 5-pensée|cl. 5-sa//

"Dieu avait dit que toi Mygale tu affirmes que tu connais ses pensées?"

kwíí à-ká lî-í lā : wò gām, mìnî-rí dy-òdmzèn dî-fó?
 //(cl. 1-)Tortue||il (cl. 1)/dire//que/toi||Mygale/vous/être/cl. 5-pensée|cl. 5-une//

"Tortue dit que toi Mygale, vous êtes de même avis"

Indices de classe

Lorsque dans un récit, le nominal sujet a été mentionné une première fois, il peut être omis par la suite, de telle sorte que le seul élément pouvant être considéré comme sujet est l'indice de classe qui affecte l'élément prédicatif.

Bien entendu, l'indice de classe se réfère à une personne ou à un objet qui se trouve hors de la situation de l'interlocution. De ce fait il est moins informatif que les marques de personne qui se réfèrent au locuteur et à l'interlocuteur, qui du fait de se trouver impliqués directement dans le discours, sont définis d'emblée. Aussi on pourrait argumenter que l'indice de classe n'est qu'une marque d'accord avec le nominal sujet et qu'en conséquence il n'a pas pleinement le statut de sujet.

Cependant, puisque l'indice de classe commute avec la marque de personne, que l'on considère sans difficulté comme étant le sujet, on aurait du mal à ne pas lui donner le même statut.

ā-yùú tóròp "Il est venu à midi"
 //il (cl. 1)/venir|+effectif/midi//

ḅā-kēē- rî-ḅwém "Ils sont allés à la chasse"
 //ils (cl. 2)/+aller|+effectif/cl. 5-chasse//

kî-rî fóló "C'est ainsi"
 //il (cl. 7)/être/ainsi//

Comme nous l'avons vu pour les marques de personne, les éléments qui remplissent la fonction de sujet diffèrent lorsqu'il s'agit du discours indirect. Dans ce contexte, lorsque le sujet est le même que celui dont on rapporte les paroles, au lieu de l'indice de classe on emploie le substitut nominal (normalement employé comme marque d'objet). Le substitut nominal est | -ḱ | ; il s'accorde en classe avec le nominal sujet, sauf lorsque le nominal est de la classe 1, auquel cas on emploie | nî | qui est indécomposable

m-ān à-ká lî-yà lā nî-kpúòḡ fḱ
 //cl. 1-enfant/dire|révolu//que/lui (cl. 1)/+injonctif|sortir/où?//
 "L'enfant dit que par où doit-il (lui-même) sortir"

ā-ká lî-yà gēnî 'lā nî-ḅí î-ḅòḡzîí
 //il (cl. 1)/dire|révolu/cl. 1a-frère//que/lui (cl. 1)/sur+cl. 7-action de surveiller//
 "Il dit à son frère qu'il (lui même) allait surveiller"

kpòḡ ā-'ká lî 'lā ḅ-ḱ-páà? bép
 //(cl. 1-)antilope sp.||il (cl. 1)/dire//que/cl. 2-eux/injonctif|+partager/cl. 9-hérisson//
 "L'antilope sp. dit qu'ils (eux même) devaient se partager le hérisson"

Lorsque dans le discours rapporté, le sujet est différent de celui dont on rapporte les paroles, on emploie l'anaphorique.

à-ká lî-yà gbàgbà lā à-néèn á-yúù kî-yéè rî-dé lî
 //il (cl. 1)/dire | révolu/cl. 1-Antilope sp. //que/cl. 1-celui dont il est question//il (cl. 1)/injonctif| + venir/cl. 7-action de voir | cl. 5-danse//
 "Il dit à l'antilope sp. qu'il (Antilope) vienne voir la danse"

kpòŋ à-ká lî-yà ñ-gón lā à-néèn á-láù? tî-rám
 //(cl. 1a-) antilope sp. //il (cl. 1)/dire | révolu/cl. 1-Panthère//que/cl. 1-celui dont il est question//il (cl. 1)/injonctif| + acheter/cl. 13-pièges//
 "Antilope sp. dit à Panthère qu'il [Panthère] doit acheter des pièges"

Caractères de la fonction sujet

Si le prédicat peut à lui seul faire un énoncé (énoncé impératif : Verbal + marque spécifique), le sujet ne peut exister que par rapport au prédicat, dont il est le principal déterminant.

Le sujet en bafia peut être caractérisé par les traits suivants :

- Le sujet précède toujours le prédicat.
- Le sujet occupe toujours la première position dans l'énoncé minimum. Dans l'énoncé expansif, puisque certains compléments circonstanciels peuvent se placer au début de l'énoncé, le sujet occupera la place suivante.
- Le sujet est étroitement lié au prédicat : aucun élément ne peut se placer entre le sujet et le prédicat. Lorsque le sujet est une marque personnelle, un indice de classe ou un substitut nominal, il peut s'amalgamer avec la marque d'aspect préposée au verbal, si celle-ci est de type vocalique.
- Les seules catégories susceptibles de remplir exclusivement la fonction de sujet sont les MP 1 et les indices de classe. Toutes les autres catégories qui peuvent remplir cette fonction peuvent être aussi complément.
- Lorsque la fonction de sujet est assurée par un nominal, l'un indice de même classe qui est préfixé à l'élément précatif forme avec le nominal un syntagme nominal appositif.

Fréquences

Le calcul des fréquences de chaque type de sujet a été effectué d'abord sur un ensemble comportant des textes de littérature orale et des récits, puis sur chacun de ces types.

	Ensemble des textes	Textes de litt. orale	Récits
	1153 énoncés	486 énoncés	667 énoncés
MP 1	<u>20,64</u>	18,31	<u>22,34</u>
Indice de classe	<u>30,70</u>	<u>32,72</u>	<u>29,24</u>
MP 2	6,16	<u>11,32</u>	2,40
MP 2 + MP 1	4,6	6,17	3,45
Substitut Nom.*	0,17	0,41	-
Anaphorique*	1,39	2,47	0,60
Nominal*	<u>20,12</u>	<u>15,84</u>	<u>23,24</u>
N. interrogatif*	0,09	0,21	-
S déterminatif*	<u>13,01</u>	9,88	<u>15,29</u>
S. relatif	1,3	1,44	1,20
S coordinatif	0,09	-	0,14
S. appositif	1,73	1,23	2,10

* Ces éléments sont affectés d'un indice de classe

L'étude de ces pourcentages permet de faire plusieurs remarques.

Dans l'ensemble de textes (littérature orale et récits) :

- Le pourcentage le plus élevé d'éléments sujet revient à l'indice de classe (30,7%), viennent ensuite les MP 1 (20,64%), les nominaux (20,21 %) et les syntagmes nominaux (16,13%).
- On peut établir un rapport entre :

I. de cl.	30,70%	MP	20,64%
N	20,21%	Syntagmes	16,13%

- De tous les syntagmes, celui qui est attesté le plus fréquemment comme sujet est le syntagme déterminatif (80,65% contre 19,35% pour les autres syntagmes).

Si l'on compare les pourcentages correspondant aux textes de littérature orale avec ceux des récits, on observe :

- Un pourcentage plus élevé de nominaux dans les récits que dans les textes de littérature orale (23,24% contre 15,84%). Ceci peut être expliqué par le fait que ces récits sont essentiellement descriptifs. Ils sont généralement courts et concernent un objet en particulier qui doit être mentionné en conséquence. Par contre, les textes de littérature orale mettent en scène un nombre réduit de personnages qui, une fois mentionnés, peuvent être rappelés au moyen du simple indice de classe. Ces personnages, traités comme des humains, relèvent généralement de la classe 1 au singulier et de la classe 2 au pluriel; ce sont donc ces classes qui sont les plus représentées dans les textes.
- Un pourcentage plus élevé de MP 1 dans les récits (22,34% contre 18,31%).
- L'absence de substitut nominal et d'interrogatif dans les récits.

TABLEAU DES INDICES DE CLASSES NOMINALES

classes	Types d'indices			
	I	II	III	IV
	Nominal	Adjectival	Pronominal	Prédicatif
1	m-C mũ- n̄-C	n̄-C mũ- ø-C son	w-V v̄- ã-C	ã-
1a	ø- ø-C			
2	b-V b̄- b̄-C	b̄- b̄-C	b-V b̄- b̄-C	b̄-
3	ɲw-V ɲũ- (w)- v n̄-C	ũ- ũ-C	w-V ú- ú-C	ú-
3a	ĩ- ĩ-			
4	my-V m̄- (m)-V m̄-C	m̄- m̄-C	m-V m̄- m̄-C	m̄-
5	d-ɪ, u d̄- d̄y-V r̄i-C	d̄- d̄i-C	d̄y-V d̄- d̄i-C	d̄-
6	m-V m̄- m̄-C	m̄- m̄-C	m-V m̄- m̄-C	m̄-
7	c-V k̄- k̄i-C ĩ-	k̄- k̄i-C	k-V k̄- k̄i-C	k̄-
8	ɓy-V b̄- b̄i-C	b̄- b̄i-C	ɓy-V b̄- b̄i-C	b̄-
9	n̄- ø-C son	n̄-C n̄- ø-C son	y-V ĩ- ĩ-C	ĩ-
10	n̄- ø- C son	ĩ- ĩ-	y-V ĩ- ĩ-, yĩ-C	ĩ-
19	fy- f̄- f̄i-	f̄- f̄i-	fy-V f̄- f̄i-C	f̄-
13	ty t̄- t̄i	t̄- t̄i-	ty-V t̄- t̄i-C	t̄-